

## BESONDEREN WERT LEGEN WIR AUF:

- ☉ liebevolle Betreuung der Kindergartenkinder
- ☉ eine „gelebte Zweisprachigkeit“
- ☉ gegenseitige Achtung und Toleranz
- ☉ Geborgenheit und Sicherheit
- ☉ Förderung in der persönlichen Entwicklung
- ☉ das Spiel als Entfaltungsmöglichkeit

## POSEBNO POZOR- NOST POSVEČAMO:

- ☉ ljubeznivi oskrbi otrok
- ☉ «živeti dvojezičnosti»
- ☉ medsebojnemu spoštovanju in toleranci
- ☉ dobremu počutju in varnosti
- ☉ pospeševanju osebostnega razvoja
- ☉ igri, kot enemu izmed načinov otrokovega razvoja

**Man erzieht durch das,  
was man sagt,  
mehr noch durch das  
was man tut,  
am meisten aber durch das,  
was man ist.**

Hl. Ignatius von Loyola

## ... das bieten wir zusätzlich an: ... dodatno ponujamo:

- Englisch durch »Nativespeakerin« 1x wöchentlich am Nachmittag
- Schikurs – Woche
- Theaterbesuche
- Themenbezogene Ausflüge / Projekte
- Leihbücherei für Kinder und Eltern
- Bildungsangebote für Eltern
- Betreuung von Kindern mit »besonderen Bedürfnissen« (Sonderkindergartenpädagogin)
- Musikalische Früherziehung (Slowenische Musikschule)
- Dokumentation unserer Arbeit (5 Hefte / Jahr)
- angleščino - enkrat tedensko - z naravno govorko jezika
- enotedenski smučarski tečaj
- gledališke obiske
- izlete, ki so naravnani na aktualne teme / projekte
- tradicionalne slovesnosti
- javno knjižnico za otroke in starše
- izobraževanje za starše
- oskrbo za otroke s posebnimi potrebami (pedagoginja za posebne potrebe)
- predšolsko glasbeno vzgojo (slovenska glasbena šola)
- dokumentacijo našega dela (5 zvezkov na leto)



## ERZIEHUNGS- und BILDUNGSBEREICHE:

- Emotionale Erziehung
- Soziales Verhalten
- Körperwahrnehmung
- Vermittlung von Werten
- Religiöse und ethische Grundwerte
- Kreativität
- Sprachförderung
- Kultur und Brauchtumpflege
- Bewältigung der Mitwelt

## VZGOJNA in IZOBRAŽEVALNA PODROČJA

- emocionalna vzgoja
- socialno vedenje
- vzgoja k zaznavanju telesa
- posredovanje vrednot
- osnovne verske in etične vrednote
- kreativnost
- pospeševanje jezikov
- skrb za kulturo, šege in navade
- reševanje medčloveških odnosov

**Ko opazujemo svet okrog sebe in  
opazovanje delimo s svojimi otroki,  
poskušajmo razumeti,  
da to ni naša pravica, temveč darilo,  
ki ga smemo sprejeti.**

Jelka Pogačnik

## ORGANISATION DES KINDERGARTENS

**betreut von:**  
3 Kindergartenpädagoginnen  
1 Kindergartenhelferin

**Gruppen:**  
2 Familiengruppen  
(3-6 Jahre)

**Anmeldung:**  
ein- oder zweisprachig

**2 Modelle:**  
A - zweisprachig (angemeldet)  
B - ein- und zweisprachig  
(angemeldet)

## ORGANIZACIJA OTROŠKEGA VRTCA

**Pedagoško delo opravljamo:**  
3 predšolske pedagoginje  
1 pomočnica

**Skupini:**  
2 družinski skupini  
(starost od 3 - 6 let)

**Prijava:**  
eno- ali dvojezično

**2 modela:**  
A - dvojezično (prijavljeni)  
B - eno- in dvojezično  
(prijavljeni)

## ANMELDUNG – EINSCHREIBUNG

- Kinder des Gemeindegebietes, die im Kalenderjahr 3 Jahre alt werden, erhalten eine schriftliche Einladung zur Einschreibung.
- 50 Kindergartenplätze sind vorhanden.
- Die Voraussetzung zur Aufnahme ist die körperliche, geistige und seelische Reife des Kindes.
- Schnuppertage: Mo und Di der 2. Woche im Juli von 8.00 – 11.00

## PRIJAVA – VPISOVANJE

- Otroci v občini, ki izpolnijo tretje leto v koledarskem letu, prejmejo pisno vabilo k vpisovanju.
- Na razpolago je 50 mest.
- Pogoji za sprejem v vrtec je telesna, umska in duševna zrelost otroka.
- Poskusna dneva: po. in to. v 2. tednu julija od 8.00 – 11.00



Adresse / naslov:

**Zweisprachiger Gemeindekindergarten**

**Dvojezični občinski otroški vrtec**

Ludmannsdorf / Bilčovs 14  
9072 Ludmannsdorf / Bilčovs

Tel.: 04228 3106

E-mail: [kdg-ludmannsdorf@aon.at](mailto:kdg-ludmannsdorf@aon.at)



### Geschlossen:

Weihnachts- und Osterferien  
Anfang August bis 1 Woche vor  
Schulbeginn

### Zaprto:

v božičnih in velikonočnih počitnicah ter meseca avgusta. Vrtec se odpre teden dni pred pričetkom šolskega leta.

### Betreuungsformen:

- Halbtags ohne Mittagessen (von 6.45 – 12.30)
- Halbtags mit Mittagessen (von 6.45 – 12.30)
- Ganztags (von 6.45 – 16.30)

### Oblike oskrbe:

- poldnevna oskrba brez kosila (6.45 – 12.30)
- poldnevna oskrba s kosilom (6.45 – 12.30)
- celodnevna oskrba (6.45 – 16.30)

### Öffnungszeiten:

Montag – Donnerstag  
6.45 – 16.30  
Freitag 6.45 – 15.00

### Obratovalni časi:

ponedeljek – četrtek  
6.45 – 16.30  
petek 6.45 – 15.00



Träger / Nositelj

**Gemeindeamt**

**9072 LUDMANNSDORF/BILČOVŠ**

Tel. 04228/2220 - Fax 04228/2220-20

[www.ludmannsdorf.at](http://www.ludmannsdorf.at)

e-mail: [ludmannsdorf@ktn.gde.at](mailto:ludmannsdorf@ktn.gde.at)

**Dvojezični otroški vrtec  
Bilčovs**